



КОМИССИЯ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

Шестнадцатая сессия

5, 7 и 21 апреля 2022 года (в виртуальном формате)

Пересмотр процедур МККЗР по урегулированию споров

Пункт 8.4 повестки дня

**Подготовлено Секретариатом МККЗР при содействии юридических
служб ФАО**

I. Общая информация

1. В рамках Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) были разработаны два комплекса процедур урегулирования споров (ПУС), утвержденных Временной комиссией по фитосанитарным мерам (ВКФМ). Первая редакция ПУС (1999 год) была утверждена ВКФМ на ее 2-й сессии в 1999 году. На этой сессии ВКФМ также поручила дополнительно проработать некоторые аспекты ПУС 1999 года. В результате на своей 3-й сессии, состоявшейся в 2001 году, ВКФМ утвердила специальные процедуры (ПУС 2001 года), изложенные в разделах F–N Дополнения XI к докладу о работе 3-й сессии ВКФМ.

2. В 2006 году на своей 6-й сессии ВКФМ учредила Вспомогательный орган по урегулированию споров (ВОУС) и поручила ему разработать Руководство по процедуре урегулирования споров МККЗР. ВОУС подготовил проект руководства, взяв за основу ПУС 1999 и 2001 годов. Руководство никогда официально не направлялось Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ) для сведения, одобрения или утверждения.

3. В 2019 году Группа стратегического планирования (ГСП), которая является одним из вспомогательных органов КФМ, рассмотрела документ с описанием сложностей, связанных с применением ПУС 1999 и 2001 годов.

4. По итогам рассмотрения было решено, что вопрос несогласованности ПУС 1999 и 2001 годов требует проработки, однако проведение этой работы было отложено до окончания Международного года охраны здоровья растений (МГОЗР) в июне 2021 года.

5. Секретариат МККЗР обратился к Управлению ФАО по правовым вопросам за помощью в подготовке обновленной редакции ПУС. В ходе дальнейших обсуждений с Бюро КФМ было сочтено целесообразным запросить замечания ГСП и было решено направить пересмотренные ПУС ГСП в октябре 2021 года. Следует отметить, что после роспуска ВОУС в 2017 году функция надзора за предупреждением и урегулированием споров была передана другому вспомогательному органу КФМ – Комитету по применению и развитию потенциала (КП).
6. Управление ФАО по правовым вопросам подготовило прилагаемый проект ПУС МККЗР, взяв за основу ПУС МККЗР 1999 и 2001 годов и Руководство по урегулированию споров, разработанное ВОУС в 2006 году, и учитывая необходимость устранения любых несоответствий между ПУС 1999 и 2001 годов (которые были незначительны), а также придания процессу простого и ясного характера. Чтобы внести дополнительную ясность, в проект были также включены некоторые элементы Договоренности ВТО о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров (а также другие прецеденты). В сносках (которые будут удалены после утверждения проекта) приводятся источники каждого из положений прилагаемых ПУС.
7. В октябре 2021 года ГСП обсудила пересмотренную процедуру МККЗР по урегулированию споров. Было отмечено, что ранее в ходе пересмотра Круга ведения и Правил процедуры КП (см. пункт 9.7 повестки дня, документ СРМ 2022/04) ГСП рекомендовала передать исполняемую КП функцию надзора за процедурой урегулирования споров МККЗР Бюро КФМ, которое, как представляется, лучше справится с этой задачей. Было решено применить гибкий подход и указать в ПУС МККЗР, что надзор будет осуществляться органом по надзору за урегулированием споров (ОНУС), определяемым КФМ. КФМ будет предложено на первоначальном этапе передать функцию надзора Бюро КФМ.
8. ГСП также рекомендовала увеличить до двух число членов Комитета экспертов, знакомых с МККЗР и МСФМ, и представить пересмотренные процедуры урегулирования споров МККЗР на утверждение 16-й сессии КФМ.
9. После их утверждения все прежние процедуры урегулирования споров, касающиеся МККЗР, включая ПУС 1999 и 2001 годов и Руководство по урегулированию споров 2006 года, будут признаны недействительными и устаревшими.
10. Пересмотренные процедуры урегулирования споров КФМ приведены в Дополнении 1.
11. КФМ предлагается:
 - 1) *утвердить* пересмотренные процедуры урегулирования споров МККЗР, приведенные в Дополнении 1 к настоящему документу;
 - 2) *признать недействительными* и устаревшими все прежние процедуры урегулирования споров, касающиеся МККЗР, включая ПУС 1999 и 2001 годов и Руководство по урегулированию споров 2006 года;
 - 3) *возложить* функции органа по надзору за урегулированием споров на Бюро КФМ.

Дополнение 1

ПРОЦЕДУРЫ МККЗР ПО УРЕГУЛИРОВАНИЮ СПОРОВ

Рим, Италия, (предлагаемая пересмотренная редакция)
[по итогам октябрьского заседания ГСП] 2021 год

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение
2. Сфера применения
3. Общие принципы
4. Способы урегулирования споров
5. Процесс привлечения Комитета экспертов в соответствии с МККЗР
6. Прочие положения

Приложение 1. Круг ведения Комитета экспертов

[СОКРАЩЕНИЯ]

КФМ	Комиссия по фитосанитарным мерам
ПУС	процедуры урегулирования споров
КП	Комитет по применению и развитию потенциала
ОНУС	орган по надзору за урегулированием споров
ВКФМ	Временная комиссия по фитосанитарным мерам
МККЗР	Международная конвенция по карантину и защите растений
МСФМ	международный стандарт по фитосанитарным мерам
ВОУС	Вспомогательный орган по урегулированию споров
ВТО	Всемирная торговая организация

1. Введение

Процедуры урегулирования споров основаны на положениях статьи XIII Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) (1997 год):

"1. В случае возникновения какого-либо спора относительно толкования или применения настоящей Конвенции или в том случае, если какая-либо из договаривающихся сторон сочтет, что то или иное действие другой договаривающейся стороны противоречит обязательствам последней согласно статьям V и VII настоящей Конвенции, особенно в отношении оснований для запрета или ограничения импорта растений, растительных продуктов или других подкарантинных материалов, поступающих с ее территории, то эти заинтересованные договаривающиеся стороны в кратчайший возможный срок проводят между собой консультации с целью урегулирования спора.

2. Если спор не может быть урегулирован способом, указанным в пункте 1, заинтересованная договаривающаяся сторона или заинтересованные договаривающиеся стороны могут обратиться к Генеральному директору ФАО с просьбой назначить комитет экспертов для рассмотрения спорного вопроса в соответствии с правилами и процедурами, которые могут быть установлены Комиссией.

3. В состав этого комитета входят представители, назначенные каждой из заинтересованных договаривающихся сторон. Комитет рассматривает спорный вопрос, принимая во внимание все документы и другие свидетельства, представленные заинтересованными договаривающимися сторонами. Комитет готовит отчет по техническим аспектам спора с целью поиска его разрешения. Подготовка отчета и его утверждение проводятся в соответствии с правилами и процедурами, установленными Комиссией, и он рассылается Генеральным директором заинтересованным договаривающимся сторонам. Отчет может также быть направлен по запросу компетентному органу международной организации, ответственной за урегулирование торговых споров.

4. Договаривающиеся стороны соглашаются, что рекомендации такого комитета, не являясь обязательными, будут служить основой при повторном рассмотрении заинтересованными договаривающимися сторонами вопроса, ставшего предметом разногласий.

5. Заинтересованные договаривающиеся стороны совместно покрывают расходы экспертов.

6. Положения настоящей статьи дополняют, но не отменяют процедуры урегулирования споров, предусмотренные в других международных договорах по вопросам торговли."

2. Сфера применения

2.1 Настоящие ПУС применяются в случае возникновения какого-либо спора относительно толкования или применения МККЗР или в том случае, если какая-либо из Договаривающихся Сторон сочтет, что то или иное действие другой Договаривающейся Стороны противоречит обязательствам последней согласно МККЗР, особенно в отношении оснований для запрета или ограничения импорта растений, растительных продуктов или других подкарантинных материалов, поступающих с ее территории¹.

2.2 Настоящие ПУС применяются исключительно в отношении вопросов, охватываемых положениями МККЗР и утвержденных стандартов. Настоящие ПУС направлены прежде всего на рассмотрение технических аспектов фитосанитарных споров.

3. Общие принципы

3.1 Применение настоящих ПУС не должно подразумеваться или рассматриваться как спорное действие. В случае возникновения спора все стороны прибегают к настоящим процедурам на добросовестной основе с целью его урегулирования².

3.2 На любом этапе применения ПУС сторонам спора обеспечивается равное отношение, и каждой стороне предоставляются все возможности для изложения своей позиции³.

¹ МККЗР, статья XIII, пункт 1.

² Новый пункт. Формулировка из пункта 10 статьи 3 Договора о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров (ДРС ВТО).

³ Новый пункт. Формулировка из статьи 18 Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже.

3.3 Урегулирование должно осуществляться в максимально короткие сроки⁴.

3.4 Целью ПУС является положительное разрешение спора, при этом, несомненно, предпочтительным является решение, совместимое с МККЗР и МСФМ⁵.

3.5 Договаривающимся Сторонам рекомендуется по возможности урегулировать споры на техническом уровне⁶.

4. Способы урегулирования споров

4.1 В статье XIII МККЗР описан порядок разрешения споров с помощью комитета экспертов. Речь идет о согласительной процедуре для решения проблем технического характера, в соответствии с которой одна или обе стороны спора могут обратиться к Генеральному директору ФАО с просьбой назначить комитет экспертов для рассмотрения спорных вопросов.

4.2 Вместе с тем Договаривающимся Сторонам следует принимать во внимание пункт 6 *Общих положений*, приведенных в Дополнении IX к докладу о работе второй сессии ВКФМ, в котором говорится:

"Статья XIII не препятствует использованию Договаривающимися Сторонами любых способов разрешения споров, включая посредничество или другие процедуры, при условии что стороны согласны на их использование, и не предписывает Договаривающимся Сторонам прибегать исключительно к описанным в пункте 2 статьи XIII процедурам, предусматривающим создание комитета экспертов. Договаривающимся Сторонам рекомендуется проконсультироваться с Секретариатом МККЗР или другими органами относительно того, какие из имеющихся процедур урегулирования споров было бы целесообразно использовать для решения данного спора."

Далее в *Общих положениях* перечисляется ряд вариантов:

"К числу возможных вариантов относятся, в частности:

консультации, добрые услуги, посредничество или арбитраж – в качестве альтернативы предусмотренной в статье XIII процедуре привлечения Комитета экспертов Договаривающимся Сторонам рекомендуется использовать такие варианты, как добрые услуги и посредничество. Эти процедуры могут проводиться или координироваться при содействии Секретариата МККЗР и/или вспомогательного органа, назначенного ВКФМ;

дополнительные соглашения – процедуры урегулирования споров могут быть согласованы в соответствии со статьей XVI (Дополнительные соглашения). Такие процедуры могут быть обязательными, но только для сторон, заключивших соглашение;

Комитет экспертов (статья XIII) – рекомендации Комитета экспертов, задействованного в соответствии со статьей XIII, не являются обязательными к исполнению (пункт 4 статьи XIII)."

4.3 Стороны могут проконсультироваться с Секретариатом МККЗР, чтобы определить, какая из процедур является наиболее подходящей для урегулирования их спора. Если стороны не могут договориться о том, к какой процедуре прибегнуть, сторона-инициатор может принять решение о привлечении Комитета экспертов МККЗР или использовании другого способа урегулирования.

4.4 В общем виде способы урегулирования споров, к которым могут прибегнуть стороны, описаны в пунктах 4.5–4.10 ниже.

⁴ Пункт 8 *Общих положений* ПУС 1999 года.

⁵ Новый пункт. Формулировка из пункта 7 статьи 3 ДРС ВТО.

⁶ Пункт 3 *Общих положений* ПУС 1999 года.

4.5 Консультации

Консультации могут носить официальный или неофициальный характер. В случае неофициальных консультаций Договаривающиеся Стороны проводят консультации между собой, не привлекая в обязательном порядке третьи стороны (например, эксперта) и Секретариат МККЗР и не согласовывая процедуры и другие условия проведения консультаций. Напротив, чтобы начать процесс официальных консультаций, одна или обе Договаривающиеся Стороны должны уведомить Секретариат МККЗР о своей заинтересованности в применении процедур урегулирования споров в соответствии с МККЗР и на взаимной основе согласовать порядок и место проведения консультаций, выбрать координатора (при необходимости), определить степень конфиденциальности и другие условия. Разумеется, заинтересованные Договаривающиеся Стороны могут выработать другие механизмы проведения консультаций в соответствии со своими потребностями. Если консультации проводятся с целью достичь урегулирования, они могут принимать форму переговоров. Во многих случаях консультации позволяют добиться более глубокого понимания вызвавших разногласия вопросов и тем самым предотвратить возникновение спора или избежать действий, способных привести к возникновению спора⁷.

4.6 Добрые услуги

Под добрыми услугами понимается помощь, предоставляемая органом, лицами или лицом, которые, по общему мнению, способны на справедливой и беспристрастной основе оказать содействие дискуссиям между сторонами и пользуются определенным авторитетом, позволяющим им добиться результатов в ситуациях, в которых другие не преуспели. Как правило, такая помощь заключается в поощрении проведения переговоров сторонами, которые не желают этого делать. Она может также включать содействие диалогу путем передачи сообщений между сторонами, особенно в тех случаях, когда между ними не установлены дипломатические каналы связи. Тот, кто предоставляет добрые услуги, обычно находится в хороших отношениях с обеими сторонами, но не связан тесно ни с одной из них. Сущность добрых услуг состоит в содействии переговорам третьей стороной, которая при этом не вмешивается в суть спора. Добрые услуги могут также включать оказание консультативной помощи в виде предоставления разъяснений по техническим вопросам или аспектам МККЗР или МСФМ. Примером такой помощи является предоставление разъяснений по МСФМ органом по надзору за урегулированием споров (ОНУС), определенным КФМ⁸.

4.7 Согласительная процедура

Согласительная процедура предусматривает привлечение к урегулированию спора беспристрастного органа, который, однако, не выносит обязательного для исполнения решения. Процедура, описанная в статье XIII МККЗР, в рамках которой в качестве беспристрастного органа выступает Комитет экспертов, итоговые рекомендации которого не имеют обязательного характера, является разновидностью согласительной процедуры. Порядок привлечения Комитета экспертов более подробно рассматривается в следующем разделе⁹.

4.8 Посредничество

В отличие от органа или лица, предоставляющего добрые услуги, посредник может участвовать в дискуссиях по существу спора. Зачастую посредник обсуждает с каждой из сторон ее позицию в отдельном порядке. Посредник может консультировать каждую из сторон в ходе процесса урегулирования спора или вносить предложения на рассмотрение сторон. Поскольку сторонам не навязывается никакого решения, результат данного процесса зависит от того, удастся ли сторонам прийти к согласию. Таким образом, посредничество может привести, а может и не привести к

⁷ Консультации упоминаются в пункте 6 Общих положений ПУС 1999 года. Текст описания – новый.

⁸ Добрые услуги упоминаются в пункте 6 Общих положений ПУС 1999 года. Описание в значительной степени основано на положениях Руководства по урегулированию споров 2006 года.

⁹ Там же.

урегулированию спора. Главное различие между посредничеством и согласительной процедурой заключается в той роли, которую играет третья сторона, выбираемая стремящимися к урегулированию сторонами на основе консенсуса. В первом случае она выступает в качестве посредника, который помогает сторонам прийти к согласию. В случае же применения согласительной процедуры третья сторона предлагает заинтересованным сторонам возможные пути урегулирования спора¹⁰.

4.9 Арбитраж

Арбитраж предполагает создание или выбор соответствующими сторонами беспристрастного органа для урегулирования спора в квазисудебном порядке. В некоторых случаях арбитраж может осуществляться в соответствии с положениями существующей конвенции или соглашения, устанавливающими правила и процедуры арбитража. В противном случае стороны могут выработать между собой соглашение в связи с конкретным спором, в котором оговариваются соответствующие правила и другие аспекты арбитражного процесса. В любом случае правила могут касаться таких процедурных вопросов, как назначение арбитров, привлечение экспертов, представленность сторон, круг рассматриваемых вопросов, языки, документация, расходы, свидетели, характер арбитражного решения и т.д. Ключевым элементом является установление процедур, обеспечивающих каждой стороне возможность изложить свою позицию на справедливой и равной основе. Статус арбитражного решения обычно прописывается в круге ведения или правилах процедуры соответствующего арбитражного органа. В состав арбитражного суда, как правило, входит нечетное число членов, что облегчает вынесение итогового решения. Большинство арбитражных разбирательств проводится по правилам, установленным учреждением, под эгидой которого осуществляется арбитраж. Одним из общепризнанных международных стандартов является стандарт, разработанный Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Несмотря на то, что арбитражные решения являются окончательными и обязательными к исполнению, обеспечить их исполнение в принудительном порядке нельзя, если только это специально не предусмотрено системой, в рамках которой осуществляется арбитраж. К числу учреждений с имеющими обязательную силу механизмами, куда могут обращаться страны, являющиеся Договаривающимися Сторонами МККЗР, относятся Международный Суд и ВТО с ее процедурой урегулирования споров (в случае ее применимости к этим странам). Каждое из таких учреждений руководствуется собственным набором правил и процедур в том, что касается юрисдикции и других вопросов¹¹.

4.10 Дополнительные соглашения

Статья XVI МККЗР предусматривает возможность заключения дополнительных соглашений "... с целью разрешения конкретных проблем по карантину и защите растений, которые требуют особого внимания или действия. Такие соглашения могут распространяться на конкретные зоны, конкретные вредные организмы, конкретные растения и растительные продукты, конкретные способы международных перевозок растений и растительных продуктов или же иным способом дополнять положения настоящей Конвенции". Таким образом, Договаривающиеся Стороны могут использовать дополнительные соглашения для заключения договоренности в отношении урегулирования спора по вопросу, связанному с МККЗР. Особенность этого вида соглашений, которая может представлять интерес для некоторых Договаривающихся Сторон, состоит в том, что подобное соглашение может предусматривать дополнительные процедуры урегулирования споров (например, арбитраж) между этими сторонами и, по согласованию сторон, иметь для них обязательную силу. Такое соглашение будет иметь обязательную силу только для заключивших его сторон. Прежде чем Договаривающиеся Стороны смогут прибегнуть к подобной процедуре, должны быть составлены и согласованы правила ее применения с учетом положений МККЗР. В случае если стороны пожелают рассмотреть такой подход, им рекомендуется обратиться в Секретариат МККЗР¹².

5. Процесс привлечения Комитета экспертов в соответствии с МККЗР

5.1 Консультации

¹⁰ Там же.

¹¹ Там же.

¹² Там же.

Согласно статье XIII МККЗР (1997 год), прежде чем задействовать Комитет экспертов, стороны спора должны сначала провести консультации между собой с целью его урегулирования. Консультации могут носить официальный или неофициальный характер. Каждая сторона спора обязуется благожелательно рассматривать любые заявления другой стороны, касающиеся толкования или применения МККЗР, и обеспечить соответствующие возможности для проведения консультаций.

5.2 Неофициальные консультации

В случае неофициальных консультаций стороны спора проводят консультации между собой, не привлекая третьи стороны, включая Секретариат МККЗР, в целях урегулирования технического фитосанитарного спора. Сторонам рекомендуется рассмотреть возможность применения такого подхода в первую очередь¹³.

5.3 Официальные консультации

5.3.1 Любая сторона спора, желающая начать процесс официальных консультаций, направляет соответствующий письменный запрос в Секретариат МККЗР, который незамедлительно направляет копию запроса другой стороне (другим сторонам) спора¹⁴.

5.3.2 Если стороны спора соглашаются на проведение официальных консультаций, Секретариат МККЗР регистрирует соответствующий запрос и незамедлительно уведомляет об этом стороны спора¹⁵.

5.3.3 В запросе на проведение официальных консультаций указывается информация о сторонах спора, вопросах, являющихся предметом спора, и юридических основаниях для подачи жалобы, в том числе о любых спорных фитосанитарных мерах¹⁶.

5.3.4 Сторона, которой направлен запрос, при отсутствии иной взаимной договоренности, отвечает на запрос в течение 15 дней с момента его получения и приступает к официальным консультациям на добросовестной основе не позднее чем через 30 дней после получения запроса с целью выработки взаимоприемлемого решения. Если сторона, которой направлен запрос, не отвечает на него в течение 15 дней с момента его получения или не приступает к официальным консультациям в течение 30 дней или иного согласованного сторонами периода времени, сторона спора, обратившаяся с запросом на проведение официальных консультаций, может прибегнуть к другим способам урегулирования спора, описанным в разделе 4 выше¹⁷.

5.3.5 Секретариат МККЗР обсуждает со всеми сторонами спора возможность достижения результатов путем проведения дальнейших консультаций и наиболее подходящий порядок их проведения¹⁸.

5.3.6 Стороны спора при содействии Секретариата МККЗР на взаимной основе согласовывают порядок и место проведения консультаций, выбор координатора (при необходимости), степень конфиденциальности, возможность получения консультативной помощи со стороны независимых экспертов, распределение расходов и другие условия проведения официальных консультаций¹⁹.

5.3.7 Для успешного проведения консультаций стороны должны демонстрировать желание решить проблему и проявлять гибкость в интересах сотрудничества и поиска компромисса, когда это необходимо. Зачастую это представляется возможным, если в ходе консультаций рассматриваются только технические вопросы. Если же предметом обсуждения становятся некоторые политические аспекты, вероятность достижения компромисса и решения проблемы снижается²⁰.

¹³ На основе пункта 1 ПУС 1999 года.

¹⁴ На основе пункта 2 ПУС 1999 года.

¹⁵ Новый пункт.

¹⁶ Новый пункт. На основе пункта 4 статьи 4 ДРС ВТО.

¹⁷ Новый пункт. На основе пункта 3 статьи 4 ДРС ВТО.

¹⁸ Формулировка из подпункта b) пункта 2 ПУС 1999 года.

¹⁹ Формулировка из подпункта c) пункта 2 ПУС 1999 года.

²⁰ Формулировка из Руководства по урегулированию споров 2006 года.

5.3.8 Если в рамках консультаций спор урегулировать не удастся, либо из-за нежелания одной из сторон в полной мере идти на сотрудничество, либо из-за неспособности сторон прийти к взаимосогласованному решению, любая из сторон может решить прибегнуть к другому способу урегулирования спора из тех, что описаны в разделе 4 выше, в том числе задействовать Комитет экспертов, о котором более подробно говорится в разделе 5.5 ниже²¹.

5.3.9 Не нарушая рамок конфиденциальности, согласованных сторонами спора, Секретариат МККЗР ведет протокол и информирует ОНУС о ходе и об итогах официальных консультаций²².

5.4 Предупреждение споров

Секретариат МККЗР или ОНУС могут предложить подходящие действия по предупреждению споров. Зачастую полезным может оказаться простое разъяснение характера проблемы, особенно если у одной из сторон сложилось неверное представление о намерениях другой стороны. Нередко опыт сотрудников Секретариата МККЗР может быть полезен при рассмотрении неформальных действий, и критические аспекты спора могут быть разрешены на ранней стадии²³.

5.5 Процесс привлечения Комитета экспертов

Процесс привлечения Комитета экспертов – это согласительная процедура, призванная дать сторонам возможность обсудить технические вопросы, являющиеся предметом спора, при содействии группы экспертов. Данная процедура описана в пунктах 2–5 статьи XIII МККЗР. Ни одна из сторон не может прибегнуть к процедуре привлечения Комитета экспертов, не попытавшись предварительно урегулировать спор с помощью официальных или неофициальных консультаций²⁴.

5.5.1 Инициирование процесса привлечения Комитета экспертов

5.5.1.1 Любая сторона спора, желающая инициировать процесс привлечения Комитета экспертов, направляет официальный письменный запрос в Секретариат МККЗР. В запросе кратко описываются итоги проведенных сторонами консультаций и указывается информация о сторонах спора, вопросах, являющихся предметом спора, и юридических основаниях для подачи жалобы, в том числе о любых спорных фитосанитарных мерах²⁵.

5.5.1.2 Секретариат МККЗР проверяет сведения, содержащиеся в письменном запросе, в том числе информацию о том, что обязательные консультации действительно имели место, после чего незамедлительно регистрирует запрос и направляет его копию всем остальным указанным в запросе сторонам²⁶.

5.5.2 Круг ведения Комитета экспертов

5.5.2.1 К письменному запросу об инициировании процесса привлечения Комитета экспертов прилагается проект круга ведения Комитета экспертов, в который должна быть включена вся информация, указанная в Приложении 1 к настоящим ПУС²⁷.

²¹ Там же.

²² На основе подпункта f) пункта 2 ПУС 1999 года.

²³ На основе Руководства по урегулированию споров 2006 года.

²⁴ На основе статьи XIII МККЗР.

²⁵ На основе подпунктов а) и б) пункта 4 ПУС 1999 года. По просьбе Секретариата МККЗР официальный запрос направляется не Генеральному директору ФАО, а в Секретариат МККЗР. Это приемлемо и не противоречит статье XIII МККЗР.

²⁶ На основе подпункта b) пункта 4 ПУС 1999 года.

²⁷ Новый пункт. В нем поясняется, каким образом готовится первоначальный проект круга ведения, и содержится отсылка к Приложению 1 настоящих ПУС, где перечислены основные сведения, которые должны быть включены в круг ведения. Подготовить первоначальный проект рекомендуется стороне, иницирующей процесс.

5.5.2.2 Секретариат МККЗР незамедлительно направляет проект круга ведения всем сторонам, указанным в запросе, и предлагает график работы по его согласованию. Итоговый круг ведения подписывается сторонами спора и служит основой для процесса привлечения Комитета экспертов²⁸.

5.5.2.3 Комитет экспертов не может быть сформирован, если сторонам не удастся согласовать круг ведения Комитета в оговоренные ими сроки²⁹.

5.5.3 Создание Комитета экспертов

5.5.3.1 Если сторонами спора не установлено иное, создание Комитета экспертов инициируется Секретариатом МККЗР после подписания сторонами круга ведения Комитета экспертов³⁰.

5.5.3.2 В состав Комитета экспертов входят пять членов: по одному члену, выбранному каждой из сторон спора, и три независимых члена, назначаемых Генеральным директором ФАО (или уполномоченным им/ею лицом) в соответствии с пунктом 2 статьи XIII МККЗР³¹.

5.5.3.3 Если в споре участвуют более двух сторон, то стороны, занимающие в споре одинаковую позицию, проводят консультации между собой и выбирают одного эксперта, который будет их представлять, с тем чтобы число членов Комитета, предусмотренное пунктом 5.5.3.2 выше, оставалось неизменным³².

5.5.3.4 Три независимых члена Комитета экспертов назначаются Секретариатом МККЗР, который объявляет конкурс экспертов в порядке, описанном в разделе 5.5.4 ниже. В случае недостаточного числа кандидатур Секретариат МККЗР может обратиться с просьбой о выдвижении кандидатур к Договаривающимся Сторонам и региональным организациям по карантину и защите растений³³.

5.5.3.5 Секретариат МККЗР отбирает кандидатов для назначения в качестве трех независимых экспертов, руководствуясь следующими критериями:

- a) все кандидаты должны иметь опыт работы в научной/технической сфере, имеющей отношение к предмету спора;
- b) все кандидаты должны быть независимыми, т.е. не иметь финансовой или иной личной заинтересованности в исходе спора;
- c) все кандидаты должны быть способны выполнять свои функции в составе Комитета экспертов в личном качестве;
- d) по крайней мере два члена должны быть знакомы с МККЗР и МСФМ;
- e) граждане государств – Договаривающихся Сторон МККЗР, правительства которых выступают сторонами спора, не должны входить в состав Комитета экспертов, если только все стороны спора не договорились об ином; и
- f) в случае участия в споре хотя бы одной развивающейся страны по крайней мере один из кандидатов должен быть представителем развивающихся стран, если об этом попросит развивающаяся страна, участвующая в споре³⁴.

5.5.3.6 Секретариат МККЗР предлагает кандидатуры сторонам спора, которые не могут высказывать возражения, кроме как при наличии веских оснований³⁵.

²⁸ Новый пункт (пояснительный).

²⁹ Формулировка из пункта 34 ПУС 2001 года.

³⁰ Новый пункт (пояснительный).

³¹ Согласованная формулировка на основе положений подпункта с) пункта 4 ПУС 1999 года и пункта 26 ПУС 2001 года.

³² Формулировка из пункта 26 ПУС 2001 года.

³³ Новый пункт. В ПУС 1999 и 2001 годов говорится о реестре экспертов, составляемом Секретариатом МККЗР. Секретариат МККЗР отмечает, что вести такой реестр сложно, и он быстро устаревает.

³⁴ На основе подпункта с) пункта 4 ПУС 1999 года и пункта 27 ПУС 2001 года. Также с учетом пунктов 3 и 10 статьи 8 ДРС ВТО.

³⁵ Новый пункт. На основе пункта 9 статьи 8 ДРС ВТО.

5.5.3.7 В соответствии с пунктом 2 статьи XIII МККЗР три независимых эксперта назначаются Генеральным директором ФАО (или уполномоченным им/ею лицом) с учетом рекомендаций Секретариата МККЗР.

5.5.3.8 Комитет экспертов считается сформированным в день, когда Секретариат МККЗР в письменном виде уведомляет стороны спора о том, что все отобранные эксперты согласились со своим назначением³⁶.

5.5.4 Отбор экспертов

5.5.4.1 Для оказания содействия в отборе независимых экспертов Секретариат МККЗР, в случае необходимости, объявляет конкурс экспертов. Принять участие в конкурсе предлагается экспертам по фитосанитарным вопросам и другим лицам, обладающим опытом в области защиты растений или применения фитосанитарных мер³⁷.

5.5.4.2 Выдвигать кандидатуры экспертов могут Договаривающиеся Стороны, региональные организации по карантину и защите растений и другие организации, которым Секретариат МККЗР предложит выдвинуть своих кандидатов³⁸.

5.5.4.3 Заявка на включение в число экспертов подается путем направления в Секретариат МККЗР заполненной биографической анкеты ФАО и/или резюме. В частности, необходимо указать следующие минимальные сведения:

- a) имя и фамилия, возраст и контактная информация;
- b) занимаемая должность;
- c) гражданство;
- d) уровень владения языками;
- e) период времени, имеющийся для выполнения функций члена Комитета;
- f) опыт работы в научной и технической сфере (включая фитосанитарию);
- g) профессиональная квалификация; и
- h) знания, опыт или квалификация в области применения процедур урегулирования споров³⁹.

Секретариат МККЗР рассматривает представленные кандидатуры, руководствуясь установленными критериями. Кандидатуры рассматриваются и отбираются ОНУС, который занимается рассмотрением и отбором кандидатур экспертов.

⁴⁰5.5.5 Порядок работы

5.5.5.1 Комитет экспертов проводит свою работу в соответствии с настоящими ПУС и кругом ведения, согласованным в порядке, описанном в разделе 5.5.2 выше⁴¹.

5.5.5.2 Комитет экспертов избирает председателя из числа трех независимых экспертов⁴².

5.5.5.3 Председатель Комитета экспертов в кратчайшие сроки, по возможности в течение 15 дней после его учреждения, созывает заседание (в том числе с использованием виртуальных средств) Комитета экспертов для определения графика его работы исходя из круга ведения, согласованного в соответствии с разделом 5.5.2 выше. Комитет экспертов устанавливает четкие сроки для представления сторонами спора письменных заявлений, а стороны спора сотрудничают с Комитетом экспертов на добросовестной основе, выполняя его запросы и соблюдая установленные им сроки⁴³.

³⁶ Новый пункт (пояснительный).

³⁷ Новый пункт. См. сноску 33.

³⁸ На основе пункта 23 ПУС 2001 года. Не включено положение о выдвижении кандидатур членами КФМ.

³⁹ Формулировка из пункта 24 ПУС 2001 года.

⁴⁰ Удалено по инициативе Секретариата МККЗР. См. сноску 33.

⁴¹ На основе подпункта d) пункта 4 ПУС 1999 года, но с уточнением, что применяются также настоящие ПУС.

⁴² Формулировка из подпункта c) пункта 4 ПУС 1999 года.

⁴³ Новый пункт. На основе пункта 3 статьи 12 ДРС ВТО.

5.5.5.4 Все члены Комитета экспертов выполняют свои функции в личном качестве, а не как представители правительства или какой-либо организации. Они не запрашивают и не получают ничьих указаний в отношении спорного вопроса, находящегося на рассмотрении Комитета экспертов⁴⁴.

5.5.5.5 Комитет экспертов учитывает особые потребности развивающихся стран, когда такие страны являются сторонами спора⁴⁵.

5.5.5.6 Комитет экспертов принимает во внимание любые конкретные указания и требования, изложенные сторонами спора⁴⁶.

5.5.5.7 Комитет экспертов проводит объективную оценку дела, находящегося на его рассмотрении, в том числе объективную оценку фактических обстоятельств спора, а также применимости и соблюдения МККЗР и любых применимых МСФМ, и выносит рекомендации, призванные содействовать сторонам в урегулировании спора. Комитет экспертов проводит регулярные консультации со сторонами спора и предоставляет им достаточные возможности для выработки взаимоприемлемого решения⁴⁷.

5.5.5.8 Обсуждения, проводимые Комитетом экспертов, носят конфиденциальный характер⁴⁸.

5.5.5.9 Все сообщения, направляемые любой из сторон спора Комитету экспертов, направляются также Секретариату МККЗР и другой стороне (сторонам) спора. Все стороны, включая Комитет экспертов и Секретариат МККЗР, рассматривают такие сообщения как конфиденциальные⁴⁹.

5.5.6 Доклад Комитета экспертов

5.5.6.1 По завершении своей работы Комитет экспертов готовит предварительный доклад в соответствии с форматом, описанным в Приложении 1⁵⁰.

5.5.6.2 Комитет экспертов стремится добиться консенсуса среди всех своих членов по всем пунктам доклада. Если это не представляется возможным, председатель обеспечивает, чтобы проект доклада содержал рекомендации по урегулированию спора, должным образом отражая при этом особые мнения⁵¹.

5.5.6.3 Если работа не может быть завершена, председатель обеспечивает освещение в докладе хода работы до момента ее прекращения⁵².

5.5.6.4 Комитет экспертов может представить первый проект доклада сторонам спора для проведения неофициальных консультаций⁵³.

5.5.6.5 Затем проект доклада передается в Секретариат МККЗР для рассмотрения текста на английском языке и в Управление ФАО по правовым вопросам на правовую экспертизу. Любые их замечания направляются обратно в Комитет экспертов. Комитет готовит второй проект доклада с учетом полученных замечаний⁵⁴.

⁴⁴ Новый пункт. На основе пункта 9 статьи 8 ДРС ВТО.

⁴⁵ Формулировка из подпункта d) пункта 4 ПУС 1999 года.

⁴⁶ Новый пункт (пояснительный).

⁴⁷ Новый пункт. На основе статьи 11 ДРС ВТО.

⁴⁸ Новый пункт.

⁴⁹ Новый пункт.

⁵⁰ Согласованная формулировка на основе положений подпункта e) пункта 4 ПУС 1999 года, а также пункта 21 и подпункта d) пункта 36 ПУС 2001 года.

⁵¹ Формулировка из подпункта f) пункта 4 ПУС 1999 года и подпункта a) пункта 21 ПУС 2001 года.

⁵² Формулировка из подпункта g) пункта 4 ПУС 1999 года.

⁵³ Формулировка из подпункта b) пункта 21 ПУС 2001 года.

⁵⁴ Формулировка из подпункта h) пункта 4 ПУС 1999 года и подпункта c) пункта 21 ПУС 2001 года.

5.5.6.6 Второй проект доклада направляется в Секретариат МККЗР для передачи на утверждение ОНУС. Такие сообщения считаются конфиденциальными. ОНУС проверяет, были ли соблюдены все принципы и требования, предусмотренные настоящими ПУС⁵⁵.

5.5.6.7 Затем окончательный доклад подписывается членами Комитета экспертов и направляется Генеральному директору ФАО (или уполномоченному им/ею лицу) для препровождения сторонам спора в соответствии с пунктом 3 статьи XIII МККЗР⁵⁶.

5.5.6.8 Доклад о ходе и итогах работы Комитета экспертов представляется Секретариатом МККЗР КФМ для сведения⁵⁷.

6. Прочие положения

6.1 Наблюдатели

Стороны спора и председатель Комитета экспертов договариваются о порядке допуска наблюдателей к участию в заседаниях Комитета экспертов и о применимых правилах поведения наблюдателей. Если сторонам спора не удастся прийти к согласию относительно числа и типа наблюдателей, наблюдатели к участию не допускаются. Если договоренность о допуске наблюдателей достигнута, но не удается согласовать правила их поведения, наблюдателям разрешается присутствовать на заседаниях, не принимая участия в работе⁵⁸.

6.2 Информация из внешних источников

С письменного согласия сторон спора Комитет экспертов может запрашивать дополнительную информацию из других источников, если сочтет это необходимым⁵⁹.

6.3 Финансовые аспекты

Расходы Секретариата МККЗР, ОНУС и Комитета экспертов, связанные с рассмотрением любого спора в соответствии с настоящими ПУС, покрываются в равной мере сторонами спора. К таким расходам относятся: а) расходы Секретариата МККЗР на делопроизводство или наем консультантов для содействия процессу; б) расходы на составление стенографических отчетов, запись, устный и письменный перевод, если это необходимо; и с) путевые расходы, суточные и гонорар членов Комитета экспертов, устанавливаемые в соответствии с политикой ФАО. Если сторона, инициировавшая процедуру урегулирования спора, является развитой страной, а другая сторона – развивающейся, первой стороне рекомендуется в добровольном порядке взять на себя такие расходы частично или полностью⁶⁰.

6.4 Роль региональных организаций по карантину и защите растений

Региональным организациям по карантину и защите растений (РОКЗР) может быть предложено, по согласованию со сторонами спора и во взаимодействии с Секретариатом МККЗР, оказать помощь в связи с урегулированием какого-либо спора в соответствии с настоящими ПУС. Такая помощь может заключаться в предоставлении технической поддержки или содействии проведению консультаций между сторонами спора⁶¹.

6.5 Внесение поправок в настоящие ПУС

⁵⁵ Формулировка из подпункта f) пункта 21 ПУС 2001 года.

⁵⁶ Формулировка из подпункта к) пункта 4 ПУС 1999 года и подпункта g) пункта 21 ПУС 2001 года.

⁵⁷ Новый пункт.

⁵⁸ Формулировка из пункта 30 ПУС 2001 года.

⁵⁹ Формулировка из подпункта b) пункта 36 ПУС 2001 года.

⁶⁰ Формулировка из пунктов 28 и 29 ПУС 2001 года с изменениями.

⁶¹ На основе пунктов 32 и 33 ПУС 2001 года.

Поправки к настоящим ПУС могут быть приняты большинством членов КФМ на любом пленарном заседании⁶².

6.6 Отмена прежних процедур урегулирования споров

Утверждение КФМ настоящих ПУС означает признание недействительными и отмену всех прежних процедур урегулирования споров, принятых в соответствии с МККЗР, включая процедуры 1999, 2001 и 2006 годов⁶³.

⁶² Новый пункт.

⁶³ Новый пункт.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Круг ведения Комитета экспертов⁶⁴

А. Определение сторон и вопросов

1. Должны быть определены все стороны согласительной процедуры. К ним относятся:
 - (a) инициатор(ы),
 - (b) ответчик(и),
 - (c) члены Комитета экспертов, включая председателя, и
 - (d) наблюдатели, в случае их допуска.
2. Вопрос (вопросы), являющийся предметом спора, должен быть четко определен с указанием предполагаемых противоречий положениям МККЗР или МСФМ. Стороны спора должны подробно изложить свою позицию и указать, чего они ожидают от Комитета экспертов, определив круг его задач.

В. Порядок работы

3. Крайне важно, чтобы до начала заседаний Комитета экспертов стороны спора согласовали между собой все перечисленные ниже процедурные вопросы.

Представление информации. Стороны спора и Комитет экспертов должны согласовать порядок представления сторонами спора технической информации.

- (a) Будут ли представляться документы? В электронном или печатном виде?
- (b) Будут ли стороны выступать с устными заявлениями?
- (c) Предусмотрена ли возможность привлечения внешних экспертов?
- (d) Сможет ли Комитет экспертов запросить дополнительную информацию или консультативную помощь?

Язык(и). Стороны спора и Комитет экспертов должны договориться о том, на каком языке (языках) будут представляться документы, делаться устные заявления и проводиться обсуждения Комитета экспертов. Доклад должен быть представлен на английском языке.

Поведение наблюдателей. Стороны спора и председатель Комитета экспертов должны принять решение о том, будут ли допущены наблюдатели и, если да, будет ли им разрешено принимать участие в работе и в каком объеме. Если сторонам спора не удастся прийти к согласию относительно числа и типа наблюдателей, наблюдатели не допускаются. Если договоренность о допуске наблюдателей достигнута, но не удастся согласовать правила их поведения, наблюдателям разрешается присутствовать на заседаниях, не принимая участия в работе. [См. также раздел 6.1 настоящих ПУС.]

Административная поддержка и расходы. Расходы Секретариата МККЗР, ОНУС и Комитета экспертов, связанные с рассмотрением любого спора в соответствии с настоящими ПУС, покрываются в равной мере сторонами спора. К таким расходам относятся: а) расходы Секретариата МККЗР на делопроизводство или наем консультантов для содействия процессу; б) расходы на составление стенографических отчетов, запись, устный и письменный перевод, если это необходимо; и в) путевые расходы, суточные и гонорар членов Комитета экспертов. Если сторона, инициировавшая процедуру урегулирования спора, является развитой страной, а другая сторона – развивающейся, первой стороне рекомендуется в добровольном порядке взять на себя такие расходы частично или полностью. [См. также раздел 6.3 настоящих ПУС.]

Место и формат проведения заседаний. Стороны спора и Комитет экспертов должны договориться о месте проведения заседаний комитета, т.е. о том, будут ли они проходить на территории одной из сторон спора или на территории третьей стороны. Для содействия процессу необходимо до начала заседаний согласовать допустимый формат их проведения. С согласия обеих сторон может быть рассмотрена

⁶⁴ На основе пункта 36 ПУС 2001 года.

возможность проведения заседаний в виртуальном формате с использованием современных технологий.

График работы. Должен быть составлен общий график работы с указанием дат. В частности, указываются следующие даты и сроки: сроки направления информации Комитету экспертов, а также представления документов или материалов дополнительными экспертами, в случае необходимости; расписание заседаний Комитета; сроки завершения и представления доклада и т.д.

С. Представление информации

4. Комитет экспертов запрашивает информацию у сторон спора. Такая информация может быть представлена в форме документов и/или устных заявлений в соответствии с достигнутой ранее договоренностью. Комитет экспертов может запрашивать дополнительную информацию у сторон спора или, при необходимости, из других источников с письменного согласия сторон спора.

5. Стороны спора также согласовывают вопросы конфиденциальности в том, что касается работы Комитета экспертов, предоставляемой ему информации, доклада и всех других аспектов процесса.

Д. Анализ информации и подготовка рекомендаций

6. Круг ведения будет, по требованию сторон спора, содержать конкретные указания в отношении порядка рассмотрения Комитетом экспертов научной и прочей информации. Должны быть четко сформулированы требования сторон, касающиеся оценки Комитетом экспертов связи рассматриваемых вопросов и предоставленной ему информации с какими-либо конкретными положениями МККЗР и МСФМ. До Комитета экспертов также доводятся любые другие указания касательно формы, в которой выводы или рекомендации должны быть представлены сторонам.

Е. Форма доклада Комитета экспертов

7. Стороны спора договариваются, в какой форме они желают получить доклад Комитета экспертов. Предлагается следующий формат:

Резюме/Введение

- определение сторон спора
- изложение вопроса (вопросов), являющегося предметом спора, с соответствующей справочной информацией

Технические аспекты спора

- краткое изложение позиций сторон спора
- резюме проведенного Комитетом экспертов анализа научных и технических аспектов
- оценка связи рассматриваемого вопроса с конкретными положениями МККЗР и МСФМ
- выводы Комитета экспертов, особое мнение (мнения) при наличии такового

Рекомендации

- предложение (предложения) по урегулированию спора и варианты, в соответствующих случаях

Приложения

- круг ведения Комитета экспертов
- список членов Комитета экспертов и наблюдателей, если таковые имеются
- список документов и первоисточников, включая свидетельства других экспертов (если они не носят конфиденциальный характер)
- прочая информация, которую Комитет экспертов сочтет полезной